

# Lease Agreement / Umowa najmu

## Rental Contract / Kontrakt najmu

Contract No.: SR-202507-6176

<b>Lease Agreement (AGREEMENT)</b> Concluded in Poznan on July 29, 2025 by and between:  <b>1/ LANDLORD:</b> Bozenka Bloasz Address: Poznan, Poland ID Card: EG55568 Phone: +48987654321  <b>2/ TENANT:</b> Md Abul Bashar Jehadi PESEL: 97103010959 Passport: BH0603147 Residence Card: EG005784 Phone: +48123456789	<b>Umowa najmu (UMOWA)</b> Zawarta w Poznaniu, w dniu July 29, 2025 pomiędzy:  <b>1/ WYNAJMUJĄCY:</b> Bozenka Bloasz Adres: Poznan, Poland Nr dowodu osobistego: EG55568 Telefon: +48987654321  <b>2/ NAJEMCA:</b> Md Abul Bashar Jehadi PESEL: 97103010959 Paszport: BH0603147 Karta pobytu: EG005784 Telefon: +48123456789
---	--

### §1. SUBJECT OF THE AGREEMENT / PRZEDMIOT UMOWY

<b>a)</b> The Landlord declares that he/she is the owner of the real estate property located at: <b>Jaroachowskiego 97/19,60-129,Poznan</b>  <b>b)</b> The Tenant declares that he/she is familiar with the location and technical condition of the property and accepts it in its current state.  <b>c)</b> The Landlord hereby rents to the Tenant, and the Tenant hereby rents from the Landlord, the above-described property for residential purposes.	<b>a)</b> Wynajmujący oświadcza, że jest właścicielem nieruchomości położonej przy: <b>Jaroachowskiego 97/19,60-129,Poznan</b>  <b>b)</b> Najemca oświadcza, że zna lokalizację i stan techniczny nieruchomości i przyjmuje ją w stanie obecnym.  <b>c)</b> Wynajmujący wynajmuje Najemcy, a Najemca wynajmuje od Wynajmującego powyższą nieruchomość na cele mieszkaniowe.
--	--

### §2. LEASE TERM / OKRES NAJMU

<b>a)</b> The lease term is set for 12 months, starting from August 1, 2025 and ending on August 1, 2026.	<b>a)</b> Okres najmu ustalony jest na 12 miesięcy, rozpoczynając od August 1, 2025 i kończąc August 1, 2026.
---	---

<p><b>b)</b> The agreement may be extended by mutual written consent of both parties.</p>	<p><b>b)</b> Umowa może być przedłużona za pisemną zgodą obu stron.</p>
---	---

### §3. RENT AND DEPOSIT / CZYNSZ I KAUCJA

<p><b>a)</b> Monthly rent: 1000,00 zł</p> <p><b>b)</b> Security deposit: 1000,00 zł</p> <p><b>c)</b> Rent is due on the 1st day of each month.</p> <p><b>d)</b> Late payment fee: 50 PLN if rent is not received within 5 days of due date.</p>	<p><b>a)</b> Miesięczny czynsz: 1000,00 zł</p> <p><b>b)</b> Kaucja: 1000,00 zł</p> <p><b>c)</b> Czynsz płatny do 1-go dnia każdego miesiąca.</p> <p><b>d)</b> Opłata za zwłokę: 50 PLN jeśli czynsz nie zostanie otrzymany w ciągu 5 dni od terminu płatności.</p>
---	--

### §4. UTILITIES AND SERVICES / MEDIA I USŁUGI

<p>Utilities and services (electricity, water, gas, internet, etc.) are the responsibility of the Tenant unless otherwise specified in writing by the Landlord.</p>	<p>Media i usługi (prąd, woda, gaz, internet, itp.) są odpowiedzialnością Najemcy, chyba że Wynajmujący nie określi inaczej na piśmie.</p>
---	--

### §5. MAINTENANCE AND REPAIRS / KONSERWACJA I NAPRAWY

<p><b>a)</b> The Landlord is responsible for major repairs and structural maintenance.</p> <p><b>b)</b> The Tenant is responsible for minor repairs and general upkeep.</p> <p><b>c)</b> The Tenant must report any damages or necessary repairs to the Landlord immediately.</p>	<p><b>a)</b> Wynajmujący odpowiada za poważne naprawy i konserwację strukturalną.</p> <p><b>b)</b> Najemca odpowiada za drobne naprawy i ogólną konserwację.</p> <p><b>c)</b> Najemca musi natychmiast zgłaszać wszelkie szkody lub niezbędne naprawy Wynajmującemu.</p>
---	--

### §6. TERMINATION / ROZWIĄZANIE UMOWY

<p><b>a)</b> Either party may terminate this agreement with 30 days written notice.</p> <p><b>b)</b> Early termination may result in forfeiture of security deposit.</p> <p><b>c)</b> The Tenant must return the property in the same condition as received, normal wear and tear excepted.</p>	<p><b>a)</b> Każda ze stron może rozwiązać umowę z 30-dniowym pisemnym wypowiedzeniem.</p> <p><b>b)</b> Przedwczesne rozwiązanie może skutkować utratą kaucji.</p> <p><b>c)</b> Najemca musi zwrócić nieruchomość w tym samym stanie, w jakim ją otrzymał, z wyjątkiem normalnego zużycia.</p>
---	--

### §7. ADDITIONAL PROVISIONS / POSTANOWIENIA DODATKOWE

<p><b>a)</b> This agreement is subject to all applicable local, state, and federal laws.</p> <p><b>b)</b> Any disputes arising from this agreement shall be resolved through mediation or legal proceedings as permitted by law.</p> <p><b>c)</b> This agreement constitutes the entire understanding between the parties.</p>	<p><b>a)</b> Niniejsza umowa podlega wszystkim obowiązującym przepisom lokalnym, stanowym i federalnym.</p> <p><b>b)</b> Wszelkie spory wynikające z tej umowy będą rozwiązywane poprzez mediację lub postępowanie prawne zgodnie z prawem.</p> <p><b>c)</b> Niniejsza umowa stanowi pełne porozumienie między stronami.</p>
--	--

## §8. SIGNATURES / PODPISY

<p><b>Landlord Signature / Podpis Wynajmującego</b></p> <hr/>  <hr/> <p><b>Bozenka Bloasz</b> Date: July 29, 2025</p>	<p><b>Tenant Signature / Podpis Najemcy</b></p> <hr/>  <hr/> <p><b>Md Abul Bashar Jehadi</b> Date: July 29, 2025</p>
---	--

This document was generated by Smart Rental System on July 29, 2025

Contract ID: SR-202507-6176 | Generated: July 29, 2025

This is a legally binding document. Please keep a copy for your records.

To jest dokument prawnie wiążący. Prosimy zachować kopię do celów dokumentacyjnych.